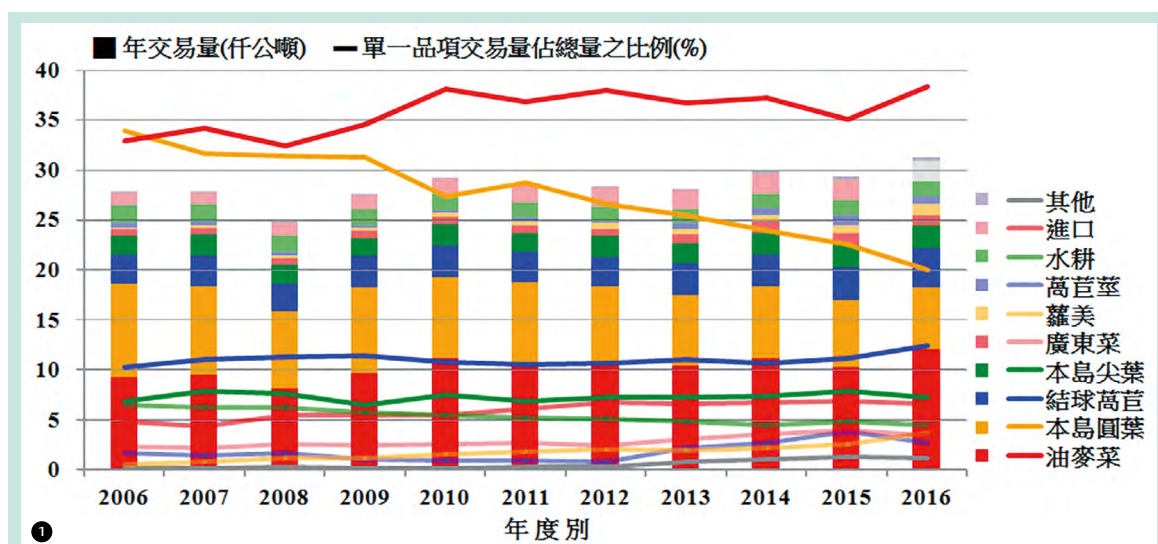


臺灣與日本之萵苣 市場交易品項及趨勢簡介

文／圖 ■ 謝明憲、蔡淳瑩、徐敏記、郭江龍
臺南區農業改良場、國際處國際行銷科、農業試驗所、麥寮果菜生產合作社

臺灣萵苣生產於近三年之年平均收穫量約 $54,358 \pm 1,597$ 公噸，而日本近十年則約 $555,040 \pm 17,157$ 公噸，超過臺灣收穫量10倍。在日本萵苣品項主要分為結球萵苣、紅皺葉萵苣、綠皺葉萵苣及其它等四種，結球萵苣為主要生產及交易品項，所佔比率均各約超過90%及80%。然在臺灣交易市場，萵苣品項計分為油麥菜、本島圓葉、結球萵苣、本島尖葉、廣東菜、蘿美(蘿蔓萵苣)、萵苣莖(嫩莖萵苣)、水耕、進

口及其它等10種。從市場交易量分析，油麥菜為主要品項，所佔比率超過35%。結球萵苣排名第三，但若將每年結球萵苣進口量納入估算，結球萵苣在臺灣之流通量則高於油麥菜。在交易價分析(其它品項不計)，日本結球萵苣之平均價約介於皺葉萵苣價位55~60%之間。然在臺灣則以蘿蔓萵苣平均價最高，惟月平均價在冬季(產季)與夏季(非產季)差異頗大。交易價最低為油麥菜及萵苣莖。不論臺灣及日本萵苣市



1 2006~2016年臺灣蔬果拍賣市場之萵苣各品項年交易量及比例變動趨勢

場交易趨勢，結球萵苣均為重要交易或流通量最高之品項。惟萵苣在日本一向以生食用為主，但萵苣在臺灣則從煮食為主，轉變為煮食與生食消費並重。另從臺灣萵苣產業發展趨勢分析，面對蘿蔓萵苣交易量逐年成長，未來能否依循結球萵苣產業模式，從增進在地秋冬期供應，以取代進口，並進而轉變成出口重要品項，除尚需導入省工包裝輔助機械，也有待進一步尋求日本以外之外銷市場契機。

一、臺灣萵苣生產與市場交易概況

總收穫量與交易量分析：依2013～2015年農糧署農業統計年報資料，全臺灣萵苣年生產面積約 $3,080 \pm 93$ 公頃、年收穫量約 $54,358 \pm 1,597$ 公噸。而分析同期間臺灣農產品批發市場網站資料，萵苣年平均交易總量約 $27,157 \pm 805$ 公噸；全臺灣拍賣市場交易量佔總收穫量比率約 $49.98 \pm 1.67\%$ 。

品項間之年交易量差異分析：臺灣萵苣交易品項分類計有1種莖用類型、6種葉用類型，但另有水耕、進口及其他三類萵苣。上述6種葉用萵苣中以「油麥菜」交易量最高，在2006～2016年間之全臺灣年平均交易量約 $10,277 \pm 1,099$ 公噸，佔所有萵苣交易量比率約 $35.9 \pm 2.1\%$ ，其次為「本島圓葉」($7,785 \pm 968$ 公噸、 $29.3 \pm 4.4\%$)，第

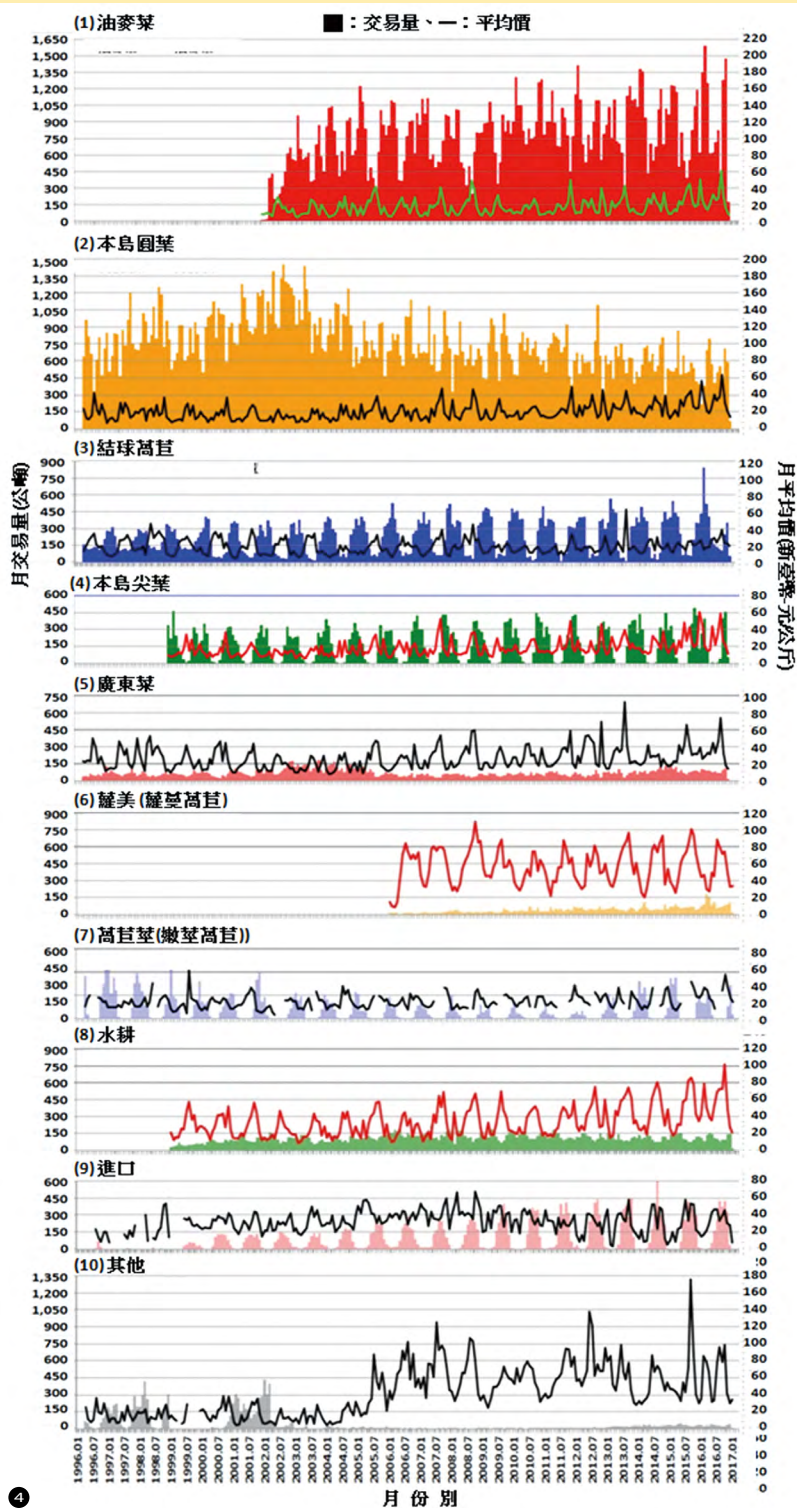
三為「結球萵苣」($3,140 \pm 285$ 公噸、 $11.7 \pm 0.7\%$)，其餘品項及所佔比率均在2,300公噸及8.4%以下。而與「結球萵苣」同屬重要生食類萵苣之蘿美(蘿蔓萵苣)則排名第六。依不同萵苣品項交易量差異分析，全臺灣蔬果拍賣市場之萵苣交易係以煮食用品項為主，特別是常用於火鍋或川燙小菜二用之「油麥菜」最受喜愛。

近十年各品項之交易量變動分析：交易量呈遞減趨勢僅有「水耕」及「本島圓葉」，十年平均遞減率各約2.4%及3.9%；其餘品項之交易量則呈增長趨勢，其中年平均增長率在2.5～10%之品項計有「油麥菜」、「結球萵苣」、「本島尖葉」、「廣東菜」及「進口」，而「萵苣莖」、「蘿美」及「其它」之增長率分別為14.1%、24.1%及26.7%。其中「蘿美」雖然於2006年之年交易量僅147公噸，但至2016年已成長達510公噸。而「萵苣莖」年交易量，也從2006年僅472公噸，2016年已高達1,109公噸。在臺灣拍賣市場之不同品項萵苣交易量變化趨勢，可知多數萵苣品項交易量呈逐年增長趨勢。其中以生食或火鍋二用

② 結球萵苣

③ 蘿美(蘿蔓萵苣)





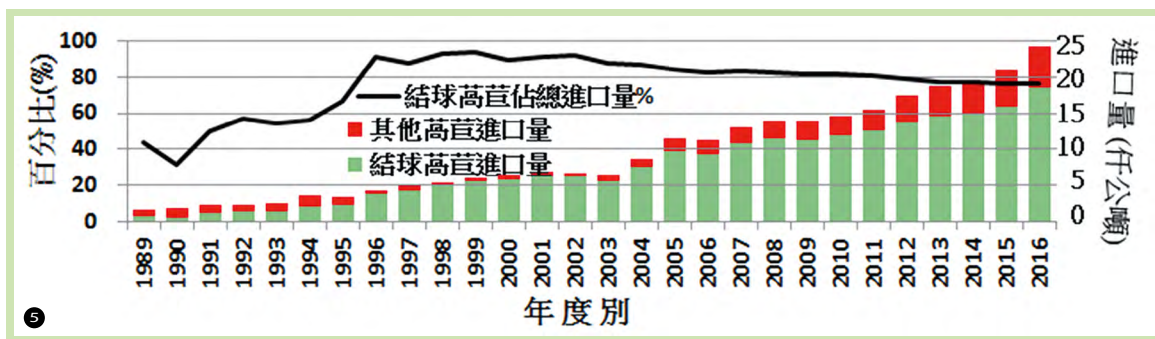
4 1996~2016年臺灣蔬果拍賣市場之萵苣各品項月交易量及平均價

之蘿蔓萵苣 (蘿美)、醃漬或炒食二用之嫩莖萵苣 (萵苣莖)，雖非交易市場前三大品項，但預估其交易量之年增長率可能持續增加。

二、臺灣進口萵苣品項與與量值概況

進口萵苣品項之量值變動分析：

依據農業貿易統計資料，在1991年起進口萵苣種類，均以「結球萵苣」為大宗，雖然年進口萵苣量自1998年起超過5,000公噸，2005年突破10,000公噸，2015年更突破20,000公噸。然自1996年起「結球萵苣」之年進口量，均超過總進口量75%。而結球萵苣之年進口量，近十年進口量之年平均增加率為 $7.5 \pm 5.5\%$ ，因自2007年起超過10,000公噸，至2016年已高達18,608公噸，平均每年約增加800公噸以上進口量。因此，若以2016年觀之，在臺灣之「結球萵苣」年消費量絕對超過22,400公噸（註：進口量18,608公噸+拍賣市場交易量3,882公噸），也高於在拍



5 結球萵苣及其它類型萵苣進口量

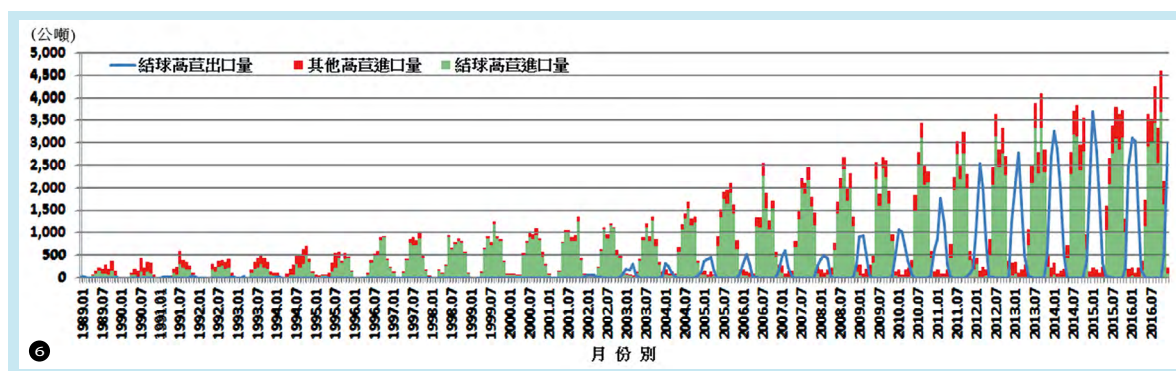
賣市場之年交易量最高及第二名「油麥菜」及「本島圓葉」。

因此生食用「結球萵苣」不僅為臺灣重要外銷蔬菜品項，且由流通量推估，也應為國內萵苣消費市場主要品項，其重要性不亞於火鍋或川燙小菜二用之「油麥菜」。

三、日本萵苣生產與市場交易概況

日本萵苣之總收穫量與進口量分析：依據「野菜情報サイト」(<http://www.yasainavi.com/graph/category/ca=15#nenji>) 統計資料，從2009~2011年日本國產萵苣年栽培面積約 $20,900 \pm 255$ 公頃，年收穫量約 $555,040 \pm 17,157$ 公噸。其中「結球萵苣」佔總收貨量比重約 $90.52 \pm 0.39\%$ 。另依據「野菜輸入の動向」(<http://vegetan.alic.go.jp/yunyuudoukou.html>) 統計資料，從2012~2014年日本於「結球萵苣」年輸入約 $11,060 \pm 795$ 公噸，「非結球類型萵苣」則約 996 ± 166 公噸，「結球萵苣」佔總輸入量比重約 $91.99 \pm 0.96\%$ 。顯示在日本國產及進口萵苣需求類型仍以「結球萵苣」為大宗。

日本主要市場之萵苣交易量分析：在日本目前可查詢到拍賣市場有進行萵苣品項分類，僅「東京都中央卸売市場」及「大阪中央卸売市場」，主要分為：(一) レタス (結球萵苣, Head lettuce, crisp type, *Lactuca sativa Capitata*, ICEBERG LETTUCE)、(二). サニーレタス (紅皺葉萵苣, Red leaf lettuce, *Lactuca sativa Crispa* LOLLO ROSSO)、(三). グリーンリーフレタス (綠皺葉萵苣, Green leaf lettuce, *Lactuca sativa Crispa*, CURLED LETTUCE [B3343] LETTUCE及其他レタス (其它) 等四種。依據「東京都中央卸売市場」統計資料，從2004~2016年之年平均交易量約 $94,485 \pm 2,686$ 公噸，其中「結球萵苣」之年交易量約佔總交易量比重約 $84.35 \pm 1.80\%$ ，皺葉萵苣類型 (サニーレタス及グリーンリーフレタス) 則僅約佔總交易量比重約 $13.72 \pm 1.48\%$ 。另依據「大阪中央卸売市場」統計資料，因自2014年起萵苣交易類型始進行品項區分，從2014~2016年之年平均交易量約 $22,425 \pm 336$ 公噸，其中「結球萵苣」之年交易量約佔總交易量比重約 $80.53 \pm 1.71\%$ ，皺葉萵苣類型 (サニー



6 結球萵苣進口量與出口量月平均變動趨勢

レタス及グリーンリーフレタス) 則僅約佔總交易量比重約 $16.79 \pm 1.16\%$ 。

日本主要市場之萵苣交易價分析：依據「東京都中央卸売市場」統計資料，除「其它」品項之外，顯示不論年平均價均及月平均價均以「結球萵苣」最低，其每公斤平均價約介於「皺葉萵苣」之 $55 \sim 60\%$ 之間。

(一). 從2012~2016年之各品項年平均交易價，排名最高為「紅皺葉萵苣」 336.5 ± 21.4 日圓)，其次為「綠皺葉萵苣」 331.0 ± 24.6 日圓，「結球萵苣」為 184.5 ± 10.7 日圓。

(二). 近五年之周年月平均最低交易價，排名最低為「結球萵苣」每公斤 99.6 ± 5.1 日圓，其次為「綠皺葉萵苣」(174.0 ± 13.6 日圓)，最高為「紅皺葉萵苣」(188.9 ± 25.4 日圓)。

(三). 近五年之周年月平均最高交易價，排名最高為「綠皺葉萵苣」每公斤 638.6 ± 126.5 日圓，其次為「紅皺葉萵苣」

(553.1 ± 77.6 日圓)，最低為「結球萵苣」(330.5 ± 48.5 日圓)。推估可能是因為「結球萵苣」是最主要栽培品種，量大價格相對穩定的緣故。

四、從日本萵苣消費類型與談臺灣出口品項發展瓶頸

「結球萵苣」在日本為國產與進口主要類型，其所佔比重均超過90%以上，雖然依據「東京都中央卸売市場」統計資料，結球萵苣佔總交易量比重，從2006年之86.51%，至2016年已減為80.78%；然而「非結球類型萵苣」之皺葉萵苣 (サニーレタス及グリーンリーフレタス) 則從2006年之11.74%，至2016年已增為16.25%。

7 紅皺葉萵苣



8 綠皺葉萵苣



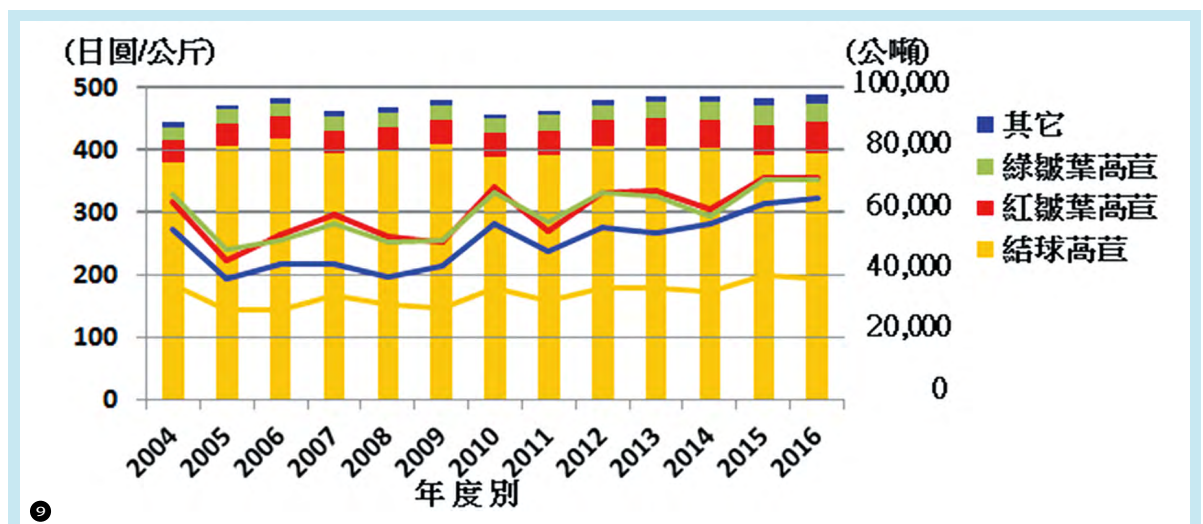
依據日本部分貿易商解釋，皺葉萵苣製成生菜沙拉，具有體積大、重量輕之優勢，讓餐飲消費者在享用相同重量萵苣生菜沙拉，但比「結球萵苣」有更大份量錯覺。

近年來臺灣萵苣生產團體，曾嘗試配合貿易商生產「皺葉萵苣」，並出口至日本，其面臨困境計有：(一).相同體積包裝箱雖能裝入約12~15公斤「結球萵苣」，但「皺葉萵苣」最多僅能裝入8公斤。(二).相同體積包裝箱盛裝「結球萵苣」約20~24粒，重量即達12公斤以上，但「皺葉萵苣」至少需裝入30株、重量始達8公斤以上，且需多耗費一倍人力進行裝箱。(三).考量日方希望臺灣能栽培葉面積較大之「皺葉萵苣」產品，惟基於葉片受損即須摘除廢棄，葉面積越大，包裝過程之耗損率也越高。因此考量節省勞力支出及簡化包裝作業之需求條件，「結球萵苣」仍最具競爭優勢，「皺葉萵苣」相對則較居於劣勢。

依據日本生產及市場交易資訊，一向以

「結球萵苣」為主要品項，「皺葉萵苣」則次之。但在臺灣「皺葉萵苣」產銷現況仍不明朗。另一生食用「蘿蔓萵苣」在臺灣市場交易量雖逐年成長，但在非產季時期則主要養賴進口供應，未來是否有機會循「結球萵苣」先發展增進在地生產以替代進口量，轉變為出口導向，尚有待尋求日本以外之他國市場之契機。

目前在配合貿易商生產「蘿蔓萵苣」供應出口，其包裝或裝箱困難度雖介於「結球萵苣」及「皺葉萵苣」之間，但因「結球萵苣」已導入機械輔具進行逐粒之包裝之省工化作業，不僅大幅開拓國外在非加工或業務用市場量能，也大幅增加國內零售市場供應能力。惟在「蘿蔓萵苣」因屬半結球，且呈橄欖球狀，國外包裝多以一袋裝入三株，因此對於未來開拓「蘿蔓萵苣」外銷市場，包裝省工機械仍為國內生產團體迫切需要導入之設備。



9 日本東京都中央卸売市場之各品項萵苣年交易量及平均價